

Francis Kleynjans

Suite sud-américaine

für Gitarre

**Edition Margaux
em 1063**

Francis Kleynjans

opus 149

Suite sud-américaine

en mi mineur

pour guitare

1. Prélude
2. Paso Doble
3. Danse Andine
4. Valse vénézuelienne
5. Bossa nova
6. Chôro
7. Guarania
8. Milonga
9. Tango
10. Cha-cha-cha

C'est une balade en Amérique du sud que je propose au travers de ces dix petites pièces, que j'ai voulu dans l'ensemble brèves et faciles afin que le plus grand nombre de jeunes guitaristes y découvrent la richesse et la magie de ces rythmes parfumés d'exotisme... Bonne promenade!

Einen Ausflug nach Südamerika möchte ich mit diesen zehn kleinen Stücken vorschlagen, die ich insgesamt kurz und leicht gestaltet habe, damit möglichst viele junge Gitarristen den Reichtum und die Magie dieser exotisch gefärbten Rhythmen entdecken kann... Einen schönen Ausflug!

Francis Kleynjans
Marchastel, Mars 1996



Suite sud-américaine

en mi mineur
pour guitare

Francis Kleynjans
opus 149

à Dominique Charpagne

1. Prélude

Lent et dououreux

p léger et calme

mf le chant d'une sonorité douce et ample
sur les harmonies légères, fluide et transparentes

f

rit. *a tempo*

poco rit. *a tempo*

8va. 16 12 19 12 19

fluide et limpide, en élargissant

perc. sur les cordes au chevalet

pour Elke

2. Paso - Doble

Moderé, avec une pointe de nostalgie

Francis Kleynjans

Musical score for piano, page 10, measures 11-12. The score shows two staves. The left staff uses a treble clef and has a dynamic marking *p*. The right staff uses a bass clef. Measure 11 starts with a grace note followed by a eighth-note pair. Measure 12 begins with a sixteenth-note triplet. The right hand has a sixteenth-note pattern with grace notes. Measure 13 starts with a sixteenth-note triplet. Measure 14 begins with a sixteenth-note pattern. Measure 15 starts with a sixteenth-note triplet. Measure 16 begins with a sixteenth-note pattern.

Musical score for piano, page 10, measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with grace notes and dynamic markings: a crescendo (>) leading to a forte dynamic (f) at measure 11, followed by a decrescendo (<) leading to a piano dynamic (p) at measure 12. The bottom staff shows a harmonic line with sustained notes and dynamic markings: a decrescendo (<) leading to a forte dynamic (ff) at measure 12.

à Béatrice Bourgeois

3. Danse andine

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

I.

II.

III.

rall.

8va.

p *f* *mf* *p* *f* *p* *p* *f* *p* *rall.* *8va.* *12*

4. Valse vénézuelienne

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

1.

2.

Fine

D. S. § al Fine

pour Claudia

5. Bossa Nova

Tranquille, et souplement rythmé

Francis Kleynjans

Tranquille, et souplement rythmé

Francis Kleynjans

poco rit.

f

a tempo

mf

pizz.

nat.

à Isabelle Gandouin

6. Chôro

Pas trop vite, et agréablement rythmé

Francis Kleynjans

rit.

a tempo

f

p

à Hector Ayala
7. Guarania

Larghetto

Francis Kleynjans

8. Milonga

Assez lent, et souplement rythmé

Francis Kleynjans

p fluide et bien lié

mf bien chanter les basses

le haut...

mf le bas...

f les deux...

mf

D.S. § al ♀ - ♀ rit.

molto rit.

rit.

p

pp

ppp

9. Tango

Assez lent

Francis Kleynjans

sensuel et langoureux

10. Cha - cha - cha

Pas trop vite, mais joyeusement rythmé

Francis Kleynjans

m i m i *i* *a m i* > > >

f le chant bien en dehors, les basses en staccato

2 V ————— *2 IV* —————

f

mf

V ————— *III* ————— *II* —————

i p p p *③* *f* *mf*

rash. ↑ ↓ ↑ ↑

sfz ↓ ↓ ↓ ↓

f *mf*